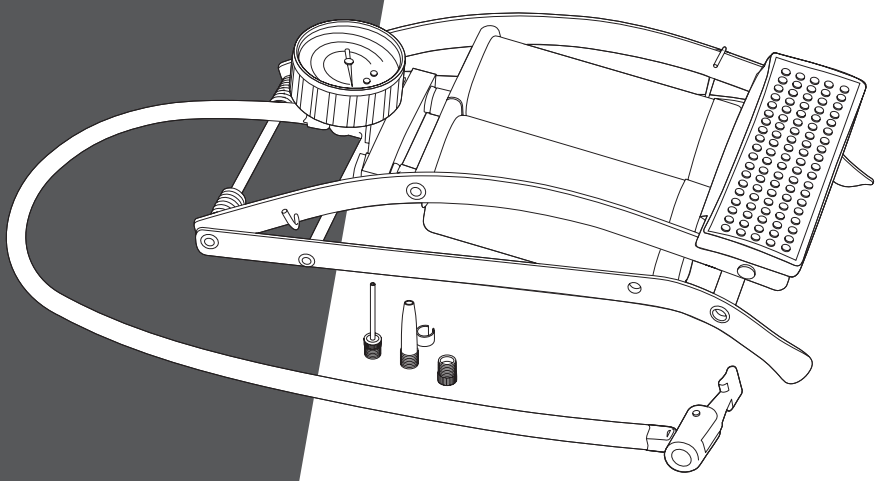
cartrend

DE Fußluftpumpe Doppelzylinder
EN Foot air pump double cylinder
FR Pompe à air comprimé à pied à double cylinder
IT Pompa d'aria a piede a doppio cilindro
ES Bomba de aire de pie de doble cilindro
PT Bomba de ar de pé com duplo cilindro
NL Voetluchtpomp dubbele cilinder
DA Fod luftpumpe dobbelt cylinder
SV Fot luftpump dubbelcylinder
NO Fotluftpumpe dobbel sylinder
FI Jalka ilmapumppu kaksinkertainen sylinteri
PL Pompka nożna pneumatyczna dwucylindrowa
CS Nožní vzduchová pumpa s dvojitým válcem
HU Láb légszivattyú dupla henger
RO Pompă de aer cu picior dublu cilindru
SK Nožné vzduchové čerpadlo s dvojitým valcom



10942

DE	Originalbetriebsanleitung	3
EN	Original Operating Instructions	4
FR	Manuel d'utilisation original	5
IT	Istruzioni per l'uso originali	6
ES	Manual de uso original	7
PT	Manual de instruções original	8
NL	Originele gebruiksaanwijzing	9
DA	Original betjeningsvejledning	10
SV	Originalbruksanvisning	11
NO	Original bruksanvisning	12
FI	Alkuperäiset käyttöohjeet	13
PL	Oryginalna instrukcja obsługi	14
CS	Originální návod k obsluze	15
HU	Eredeti használati utasítás	16
RO	Instrucțiuni de utilizare originale	17
SK	Pôvodný návod na obsluhu	18

DE Bedienungshinweise

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf und geben diese gegebenenfalls an andere Benutzer oder nachfolgende Besitzer weiter. Besten Dank!

Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Hersteller-Vorschriften des aufzupumpenden Artikels bezüglich des maximalen Drucks.
- Bei sicherheitsrelevanten Artikeln z.B. Autoreifen empfehlen wir, den Druck durch ein geeichtes Manometer zu überprüfen.
- Kontrollieren Sie die Fußluftpumpe regelmäßig auf Beschädigungen. Beschädigte Fußluftpumpen dürfen nicht benutzt werden.
- Defekte oder beschädigte Teile dürfen nur sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Achten Sie, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten, darauf, dass keine Kinder in der Nähe sind.
- Bitte alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren/ölen.
- Bitte die Fußluftpumpe an einem trockenen Ort ohne Einstrahlung direkten Sonnenlichts aufbewahren und jegliche Art von Aufprall/Stößen vermeiden.
- Überdrücken Sie die Pumpen nicht, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
- Bei längerem Pumpen kann sich die Pumpe aufgrund der Reibung zwischen Pumpenzylinder und Pumpenkolben stark erhitzen.

Bedienungshinweise

1. Stellen Sie die Fußpumpe auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
2. Wählen Sie den entsprechenden Anschluss-Adapter, stecken Sie ihn in den Schlauch-Anschluss und arretieren ihn durch Umlegen des Verschlusshebels, sodass dieser parallel zum Luftschlauch anliegt.
3. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt wird.
4. Betätigen Sie das Pump-Pedal gleichmäßig und nicht zu schnell.
5. Auf dem Manometer können Sie den erreichten Druck ablesen.
6. Bewahren Sie die Adapter angemessen auf, um Fehlgebrauch vorzubeugen.

Technische Daten/Ausstattung

- Nominaler Nennüberdruck: 4 bar
- Große, stabile Trittfläche mit rutschfestem Gummiüberzug.
- Manometer mit drei Skalen.
- Verschiedene Anschluss-Adapter für Fahrrad- und Schlauchboot-Ventile.
  Bitte prüfen Sie, ob die Adapter für das aufzupumpende Produkt geeignet sind.
  Bei Fragen zu den Adaptern, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Zum Aufpumpen von: Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Ballons usw.
  Andere Anwendungen sind verboten.

Reinigungshinweis

- Mit einem feuchten Lappen reinigen, vermeiden Sie Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.

EN Operating instructions

Dear Customer

Before operating the unit, please take a few minutes to read the following instructions. Read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to other users or subsequent owners as appropriate.
Thank you very much!

Safety instructions

- Observe the manufacturer's instructions for the item to be inflated regarding the maximum pressure.
- For safety-relevant items, e.g. car tires, we recommend checking the pressure with a calibrated pressure gauge.
- Check the foot air pump regularly for damage. Damaged foot air pumps must not be used.
- Defective or damaged parts may only be repaired or replaced properly by a service workshop, unless otherwise stated in the instructions for use.
- When working with the product, make sure that no children are nearby.
- Please lubricate/oil all moving parts regularly.
- Please store the foot air pumps in a dry place without direct sunlight and avoid any kind of impact/ shocks.
- Do not overpressurise the pumps to avoid the risk of explosion.
- When pumping for a long time, the pump can heat up considerably due to the friction between the pump cylinder and the pump piston.

Operating instructions

1. Place the foot air pump on a level, stable surface.
2. Select the appropriate connection adapter, plug it into the hose connection and lock it by turning the locking lever so that it is parallel to the air hose.
3. Make sure that the hose is not kinked.
4. Depress the pump pedal evenly and not too quickly.
5. You can read the pressure reached on the pressure gauge.
6. Keep the adapters in an appropriate place to prevent misuse.

Technical data/equipment

- Nominal overpressure: 4 bar
- Large, stable tread surface with non-slip rubber coating.
- Pressure gauge with three scales.
- Various connection adapters for bicycle and inflatable boat valves.
  Please check whether the adapters are suitable for the product to be inflated.
  If you have any questions about the adapters, please contact the customer service.

Intended use

- For inflating: Car, motorbike and bicycle tires, inflatable boats, air mattresses, balloons, etc. Other uses are prohibited.

Cleaning instructions

- Clean with a damp cloth, avoid solvents, corrosive or gaseous substances.

FR Instructions d'utilisation

Cher client

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez prendre quelques minutes pour lire les instructions suivantes.
Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi et remettez-le à votre aux autres utilisateurs ou aux propriétaires ultérieurs, le cas échéant.
Merci beaucoup !

Consignes de sécurité

- Respectez les instructions du fabricant de l'article à gonfler en ce qui concerne la pression maximale.
- Pour les éléments importants pour la sécurité, par exemple les pneus de voiture, nous recommandons de vérifier la pression à l'aide d'un manomètre étalonné.
- Vérifiez régulièrement que la pompe à air pour pieds n'est pas endommagée. Pompes à pied endommagées ne doit pas être utilisé.
- Les pièces défectueuses ou endommagées ne peuvent être réparées ou remplacées correctement que par un atelier de service, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.
- Lorsque vous travaillez avec le produit, assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve à proximité.
- Veuillez lubrifier/huiler régulièrement toutes les pièces mobiles.
- Veuillez stocker les pompes à air pour pieds dans un endroit sec, sans lumière directe du soleil et éviter tout type d'impact/choc.
- Ne pas mettre les pompes en surpression pour éviter le risque d'explosion.
- Lors d'un pompage prolongé, la pompe peut chauffer considérablement en raison de la friction entre le cylindre et le piston de la pompe.

Instructions d'utilisation

1. Placez la pompe à air pour pieds sur une surface plane et stable.
2. Sélectionnez l'adaptateur de raccordement approprié, branchez-le sur le raccord du tuyau et verrouillez-le en tournant le levier de verrouillage de manière à ce qu'il soit parallèle au tuyau d'air.
3. Veillez à ce que le tuyau ne soit pas plié.
4. Appuyez sur la pédale de la pompe de manière régulière et pas trop rapide.
5. Vous pouvez lire la pression atteinte sur le manomètre.
6. Conservez les adaptateurs dans un endroit approprié pour éviter toute mauvaise utilisation.

Données techniques/équipement

- Surpression nominale : 4 bar
- Surface de marche large et stable avec revêtement en caoutchouc antidérapant.
- Manomètre à trois échelles.
- Divers adaptateurs de connexion pour les valves de bicyclettes et de bateaux gonflables.
  Veuillez vérifier si les adaptateurs sont adaptés au produit à gonfler.
  Si vous avez des questions concernant les adaptateurs, veuillez contacter le service clientèle.

Utilisation prévue

- Pour le gonflage : Pneus de voitures, de motos et de vélos, bateaux gonflables, matelas pneumatiques, ballons, etc. Les autres utilisations sont interdites.

Instructions de nettoyage

- Nettoyer avec un chiffon humide, éviter les solvants, les substances corrosives ou gazeuses.

IT Istruzioni per l'uso

Caro cliente

Prima di utilizzare l'unità, prendetevi qualche minuto per leggere le seguenti istruzioni. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Conservate le istruzioni per l'uso e datele al vostro ad altri utenti o proprietari successivi, come appropriato.
Grazie mille!

Istruzioni di sicurezza

- Osservare le istruzioni del produttore dell'articolo da gonfiare per quanto riguarda la pressione massima.
- Per gli articoli rilevanti per la sicurezza, ad esempio i pneumatici dell'auto, si raccomanda di controllare la pressione con un manometro calibrato.
- Controllare regolarmente che la pompa d'aria a pedale non sia danneggiata. Pompe d'aria a pedale danneggiate non deve essere usato.
- Le parti difettose o danneggiate possono essere riparate o sostituite correttamente solo da un'officina di assistenza, se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Quando si lavora con il prodotto, assicurarsi che non ci siano bambini nelle vicinanze.
- Si prega di lubrificare/olio tutte le parti mobili regolarmente.
- Si prega di conservare le pompe d'aria a pedale in un luogo asciutto senza luce solare diretta ed evitare qualsiasi tipo di impatto/urto.
- Non sovrapressurizzare le pompe per evitare il rischio di esplosione.
- Quando si pompa a lungo, la pompa può riscaldarsi considerevolmente a causa dell'attrito tra il cilindro della pompa e il pistone della pompa.

Istruzioni per l'uso

1. Posizionare la pompa d'aria a pedale su una superficie piana e stabile.
2. Selezionare l'adattatore di collegamento appropriato, inserirlo nel raccordo del tubo e bloccarla girando la leva di bloccaggio in modo che sia parallela al tubo dell'aria.
3 Assicuratevi che il tubo non sia attorcigliato.
4. Premere il pedale della pompa in modo uniforme e non troppo velocemente.
5. Si può leggere la pressione raggiunta sul manometro.
6. Conservare gli adattatori in un luogo appropriato per evitare un uso improprio.

Dati tecnici/attrezzature

- Sovrappressione nominale: 4 bar
- Superficie del battistrada ampia e stabile con rivestimento in gomma antiscivolo.
- Manometro con tre scale.
- Vari adattatori di collegamento per valvole di biciclette e gommoni.
  Si prega di controllare se gli adattatori sono adatti al prodotto da gonfiare.
  Se avete domande sugli adattatori, contattate il servizio clienti.

Uso previsto

- Per gonfiare: Pneumatici di auto, moto e biciclette, gommoni, materassi ad aria, palloncini, ecc.
  Altri usi sono proibiti.

Istruzioni per la pulizia

- Pulire con un panno umido, evitare solventi, sostanze corrosive o gassose.

ES Instrucciones de uso

Estimado cliente

Antes de utilizar el aparato, tómese unos minutos para leer las siguientes instrucciones. Lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve el manual de instrucciones y entréguelo a su a otros usuarios o propietarios posteriores, según corresponda.
¡Muchas gracias!

Instrucciones de seguridad

- Respete las instrucciones del fabricante del artículo a inflar en cuanto a la presión máxima.
- En el caso de elementos relevantes para la seguridad, como los neumáticos del coche, se recomienda comprobar la presión con un manómetro calibrado.
- Compruebe regularmente si la bomba de aire de pie está dañada. Bombas de aire para pies dañadas no debe utilizarse.
- Las piezas defectuosas o dañadas sólo pueden ser reparadas o sustituidas correctamente por un taller de mantenimiento, salvo que se indique lo contrario en las instrucciones de uso.
- Cuando trabaje con el producto, asegúrese de que no hay niños cerca.
- Lubrique y engrase regularmente todas las piezas móviles.
- Guarde las bombas de aire para pies en un lugar seco y sin luz solar directa y evitar cualquier tipo de impacto/choque.
- No sobrepresione las bombas para evitar el riesgo de explosión.
- Cuando se bombea durante mucho tiempo, la bomba puede calentarse considerablemente debido a la fricción entre el cilindro y el pistón de la bomba.

Instrucciones de uso

1. Coloque la bomba de aire de pie en una superficie nivelada y estable.
2. Seleccione el adaptador de conexión adecuado, enchúfelo en la conexión de la manguera y bloquearlo girando la palanca de bloqueo de manera que quede paralela a la manguera de aire.
3. Asegúrese de que la manguera no esté doblada.
4. Pise el pedal de la bomba de manera uniforme y no demasiado rápida.
5. Puede leer la presión alcanzada en el manómetro.
6. Guarde los adaptadores en un lugar adecuado para evitar su uso indebido.

Datos técnicos/equipamiento

- Sobrepresión nominal: 4 bar
- Superficie de rodadura amplia y estable con revestimiento de goma antideslizante.
- Manómetro con tres escalas.
- Varios adaptadores de conexión para válvulas de bicicletas y embarcaciones neumáticas.
  Compruebe si los adaptadores son adecuados para el producto a inflar.
  Si tiene alguna duda sobre los adaptadores, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Uso previsto

- Para inflar: Neumáticos de coches, motos y bicicletas, botes inflables, colchones de aire, globos, etc. Otros usos están prohibidos.

Instrucciones de limpieza

- Limpiar con un paño húmedo, evitar disolventes, sustancias corrosivas o gaseosas.

PT Instruções de funcionamento

Estimado Cliente

Antes de operar a unidade, por favor, dedique alguns minutos a ler as seguintes instruções. Ler cuidadosamente as instruções de funcionamento. Guarde o manual de instruções e entregue-o ao seu a outros utilizadores ou proprietários subsequentes, conforme o caso. Muito obrigado!

Instruções de segurança

- Observar as instruções do fabricante para o artigo a ser insuflado no que diz respeito à pressão máxima.
- Para artigos relevantes para a segurança, por exemplo, pneus de automóveis, recomendamos a verificação da pressão com um manómetro calibrado.
- Verificar regularmente se a bomba de ar do pé está danificada. Bombas de ar para os pés danificadas não deve ser utilizado.
- As peças defeituosas ou danificadas só podem ser reparadas ou substituídas adequadamente por uma oficina de serviço, salvo indicação em contrário nas instruções de utilização.
- Ao trabalhar com o produto, certificar-se de que não há crianças por perto.
- Por favor, lubrificar/enxaguar todas as partes móveis regularmente.
- Por favor guardar as bombas de ar para os pés num local seco sem luz solar directa e evitar qualquer tipo de impacto/choque.
- Não sobrecarregar as bombas para evitar o risco de explosão.
- Ao bombear durante muito tempo, a bomba pode aquecer consideravelmente devido ao atrito entre o cilindro da bomba e o pistão da bomba.

Instruções de funcionamento

1. Colocar a bomba de ar do pé sobre uma superfície plana e estável.
2. Seleccionar o adaptador de ligação apropriado, ligá-lo à ligação da mangueira e bloqueá-lo rodando a alavanca de bloqueio para que fique paralelo à mangueira de ar.
3. Certificar-se de que a mangueira não está dobrada.
4. Carregar no pedal da bomba de forma uniforme e não demasiado rápida.
5. É possível ler a pressão atingida no manómetro.
6. Manter os adaptadores num local apropriado para evitar o seu uso indevido.

Dados técnicos/equipamento

- Sobrepressão nominal: 4 bar
- Grande e estável superfície de banda de rodagem com revestimento de borracha antiderrapante.
- Manómetro de pressão com três escalas.
- Vários adaptadores de ligação para válvulas de bicicletas e barcos insufláveis.
  Verificar se os adaptadores são adequados para o produto a ser insuflado.
  Se tiver quaisquer perguntas sobre os adaptadores, por favor contacte o serviço ao cliente.

Utilização pretendida

- Para inflar: Pneus para carros, motos e bicicletas, barcos insufláveis, colchões de ar, balões, etc. Outros usos são proibidos.

Instruções de limpeza

- Limpar com um pano húmido, evitar solventes, substâncias corrosivas ou gasosas.

NL Gebruiksaanwijzing

Geachte klant

Neem een paar minuten de tijd om de volgende instructies door te lezen voordat u het toestel in gebruik neemt. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef ze aan uw aan andere gebruikers of latere eigenaars, naargelang het geval.
Dank je wel.

Veiligheidsvoorschriften

- Neem de instructies van de fabrikant voor het op te blazen artikel in acht wat betreft de maximumdruk.
- Voor items die van belang zijn voor de veiligheid, zoals autobanden, raden wij aan de spanning te controleren met een geijkte manometer.
- Controleer de voetluchtpomp regelmatig op beschadigingen. Beschadigde voetluchtpompen mag niet worden gebruikt.
- Defecte of beschadigde onderdelen mogen alleen door een servicewerkplaats naar behoren worden gerepareerd of vervangen, tenzij in de gebruiksaanwijzing anders is aangegeven.
- Wanneer u met het product werkt, zorg er dan voor dat er geen kinderen in de buurt zijn.
- Smeer/olie alle bewegende delen regelmatig.
- Bewaar de voetluchtpompen op een droge plaats zonder direct zonlicht en elke vorm van impact/ schokken te vermijden.
- Zet de pompen niet onder overdruk om explosiegevaar te voorkomen.
- Wanneer langdurig wordt gepompt, kan de pomp door de wrijving tussen de pompcilinder en de pompzuiger aanzienlijk opwarmen.

Gebruiksaanwijzing

1. Plaats de voetluchtpomp op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Kies de juiste aansluitadapter, sluit deze aan op de slangaansluiting en vergrendel hem door de vergrendelingshendel zo te draaien dat hij evenwijdig staat met de luchtslang.
3. Zorg ervoor dat de slang niet geknikt is.
4. Trap het pedaal gelijkmatig en niet te snel in.
5. U kunt de bereikte druk aflezen op de manometer.
6. Bewaar de adapters op een geschikte plaats om misbruik te voorkomen.

Technische gegevens/uitrusting

- Nominale overdruk: 4 bar
- Groot, stabiel loopvlak met antislip rubberen coating.
- Manometer met drie schalen.
- Diverse verbindingsadapters voor fiets- en opblaasbare bootventielen.
  Controleer of de adapters geschikt zijn voor het op te blazen product.
  Als u vragen hebt over de adapters, kunt u contact opnemen met de klantendienst.

Beoogd gebruik

- Voor het oppompen van: Autobanden, motor- en fietsbanden, opblaasbare boten, luchtmatrassen, ballonnen, enz.
  Andere toepassingen zijn verboden.

Reinigingsinstructies

- Reinig met een vochtige doek, vermijd oplosmiddelen, bijtende of gasvormige stoffen.

DA Brugsanvisning

Kære kunde

Før du tager enheden i brug, skal du tage et par minutter til at læse følgende vejledning. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Opbevar brugsanvisningen og giv den til din til andre brugere eller efterfølgende ejere, hvis det er relevant.
Tusind tak!

Sikkerhedsinstruktioner

- Overhold producentens anvisninger for den genstand, der skal pustes op, med hensyn til det maksimale tryk.
- For sikkerhedsrelevante genstande, f.eks. bildæk, anbefaler vi, at du kontrollerer trykket med en kalibreret trykmåler.
- Kontroller regelmæssigt fodluftpumpen for skader. Beskadigede fodluftpumper må ikke anvendes.
- Defekte eller beskadigede dele må kun repareres eller udskiftes korrekt af et serviceværksted, medmindre andet er angivet i brugsanvisningen.
- Når du arbejder med produktet, skal du sikre dig, at der ikke er børn i nærheden.
- Alle bevægelige dele skal smøres/olies regelmæssigt.
- Opbevar venligst fodluftpumperne på et tørt sted uden direkte sollys og undgå enhver form for stød/chok.
- Pumperne må ikke overtrykkes for at undgå eksplosionsfare.
- Når der pumpes i lang tid, kan pumpen blive meget varm på grund af friktionen mellem pumpecylinderen og pumpestemplet.

Brugsanvisning

1. Placer fodluftpumpen på et plant, stabilt underlag.
2. Vælg den passende tilslutningsadapter, sæt den i slangetilslutningen og lås den ved at dreje låsehåndtaget, så det er parallelt med luftslangen.
3. Sørg for, at slangen ikke er knækket.
4. Tryk pumpepedalen jævnt og ikke for hurtigt ned.
5. Du kan aflæse det opnåede tryk på trykmåleren.
6. Opbevar adapterne på et passende sted for at forhindre misbrug.

Tekniske data/udstyr

- Nominelt overtryk: 4 bar
- Stor, stabil trædeflade med skridsikker gummibelægning.
- Trykmåler med tre skalaer.
- Forskellige tilslutningsadaptere til ventiler til cykler og oppustelige både.
  Kontroller, om adapterne er egnede til det produkt, der skal pustes op.
  Hvis du har spørgsmål om adaptere, bedes du kontakte kundeservice.

Påtænkt anvendelse

- Til oppustning: Dæk til biler, motorcykler og cykler, oppustelige både, luftmadrasser, balloner osv.
  Anden anvendelse er forbudt.

Rengøringsvejledning

- Rengør med en fugtig klud, undgå opløsningsmidler, ætsende eller gasformige stoffer.

SV Bruksanvisningar

Kära kund

Innan du använder enheten ska du ta några minuter för att läsa följande instruktioner. Läs bruksanvisningen noggrant. Behåll bruksanvisningen och ge den till din till andra användare eller efterföljande ägare i förekommande fall.
Tack så mycket!

Säkerhetsanvisningar

- Observera tillverkarens anvisningar för det föremål som ska pumpas upp när det gäller maximalt tryck.
- För säkerhetsrelevanta föremål, t.ex. bildäck, rekommenderar vi att du kontrollerar trycket med en kalibrerad tryckmätare.
- Kontrollera regelbundet om fotluftpumpen är skadad. Skadade fotluftpumpar får inte användas.
- Defekta eller skadade delar får endast repareras eller bytas ut på rätt sätt av en serviceverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen.
- När du arbetar med produkten ska du se till att inga barn befinner sig i närheten.
- Smörj/olja alla rörliga delar regelbundet.
- Förvara fotluftpumparna på en torr plats utan direkt solljus och undvika alla typer av stötar/chocker.
- Övertrycket i pumparna får inte öka för att undvika explosionsrisk.
- Vid långvarig pumpning kan pumpen värmas upp avsevärt på grund av friktionen mellan pumpcylindern och pumpkolven.

Bruksanvisningar

1. Placera fotluftpumpen på en jämn och stabil yta.
2. Välj lämplig anslutningsadapter, koppla in den i slanganslutningen och lås den genom att vrida låsspaken så att den är parallell med luftslangen.
3. Se till att slangen inte är knuten.
4. Tryck ner pumppedalen jämnt och inte för snabbt.
5. Du kan läsa av det tryck som uppnåtts på tryckmätaren.
6. Förvara adaptrarna på ett lämpligt ställe för att förhindra missbruk.

Tekniska data/utrustning

- Nominellt övertryck: 4 bar
- Stor, stabil slityta med halkfri gummibeläggning.
- Tryckmätare med tre skalor.
- Olika anslutningsadaptrar för ventiler för cyklar och uppblåsbara båtar.
  Kontrollera att adaptrarna är lämpliga för den produkt som ska pumpas upp.
  Om du har några frågor om adaptrarna kan du kontakta kundtjänsten.

Avsedd användning

- För uppblåsning: Däck till bilar, motorcyklar och cyklar, uppblåsbara båtar, luftmadrasser, ballonger osv.
  Annan användning är förbjuden.

Rengöringsanvisningar

- Rengör med en fuktig trasa, undvik lösningsmedel, frätande eller gasformiga ämnen.

NO Bruksanvisning

Kjære kunde,

Før du bruker enheten, må du bruke noen minutter på å lese følgende instruksjoner. Les bruksanvisningen nøye. Ta vare på bruksanvisningen og gi dem tiltil andre brukere eller etterfølgende eiere etter behov.
Tusen takk!

Sikkerhetsinstruksjoner

- Følg produsentens instruksjoner for gjenstanden som skal blåses opp med hensyn til maksimalt trykk.
- For sikkerhetsrelevante gjenstander, f.eks. bildekk, anbefaler vi å kontrollere trykket med en kalibrert trykkmåler.
- Kontroller fotluftpumpen regelmessig for skader. Skadede fotluftpumper må ikke brukes.
- Defekte eller skadde deler må kun repareres eller skiftes ut av et serviceverksted, med mindre annet er angitt i bruksanvisningen.
- Når du arbeider med produktet, må du passe på at ingen barn er i nærheten.
- Smør/olje alle bevegelige deler regelmessig.
- Oppbevar fotluftpumpene på et tørt sted uten direkte sollys og unngå slag/støt.
- Pumpene må ikke overtrykkes for å unngå eksplosjonsfare.
- Ved langvarig pumping kan pumpen varmes opp betraktelig på grunn av friksjonen mellom pumpesylinderen og pumpestemplet.

Bruksanvisning

1. Plasser fotluftpumpen på et jevnt, stabilt underlag.
2. Velg riktig tilkoblingsadapter, koble den til slangetilkoblingen og låse den ved å dreie låsehendelen slik at den er parallell med luftslangen.
3. Pass på at slangen ikke er knekt.
4. Trykk pumpepedalen jevnt ned og ikke for raskt.
5. Du kan lese trykket som er nådd på trykkmåleren.
6. Oppbevar adapterne på et passende sted for å forhindre misbruk.

Tekniske data/utstyr

- Nominelt overtrykk: 4 bar
- Stor, stabil slitebane med sklisikkert gummibelegg.
- Trykkmåler med tre vekter.
- Ulike tilkoblingsadaptere for sykkel- og oppblåsbare båtventiler.
  Kontroller om adapterne er egnet for produktet som skal blåses opp.
  Hvis du har spørsmål om adapterne, kan du kontakte kundeservice.

Tiltenkt bruk

- For oppblåsing: Bil-, motorsykkel- og sykkeldekk, oppblåsbare båter,, ballonger osv.
  Annen bruk er forbudt.

Rengjøringsinstruksjoner

- Rengjør med en fuktig klut, unngå løsemidler, etsende eller gassformige stoffer.

FI Käyttöohjeet

Hyvä asiakas

Ennen kuin käytät laitetta, lue muutama minuutti seuraavien ohjeiden lukemiseen. Lue käyttöohjeet huolellisesti. Säilytä käyttöohjeet ja anna ne muille käyttäjille tai myöhemmille omistajille tarpeen mukaan.
Kiitos paljon!

Turvallisuusohjeet

- Noudata täytettävän kohteen valmistajan ohjeita maksimipaineen osalta.
- Turvallisuuden kannalta tärkeissä kohteissa, kuten autonrenkaissa, suosittelemme paineen tarkistamista kalibroidulla painemittarilla.
- Tarkista jalkojen ilmapumppu säännöllisesti vaurioiden varalta. Vaurioituneet jalkojen ilmapumput ei saa käyttää.
- Vialliset tai vaurioituneet osat saa korjata tai vaihtaa asianmukaisesti vain huoltokorjaamossa, ellei käyttöohjeissa toisin mainita.
- Kun työskentelet tuotteen kanssa, varmista, että lapset eivät ole lähellä.
- Voitele/öljyä kaikki liikkuvat osat säännöllisesti.
- Säilytä jalkojen ilmapumppuja kuivassa paikassa ilman suoraa auringonvaloa ja välttää kaikenlaiset iskut/tärähdykset.
- Älä aseta pumppuja liian suureen paineeseen räjähdysvaaran välttämiseksi.
- Kun pumppaa pitkään, pumppu voi kuumentua huomattavasti pumpun sylinterin ja pumpun männän välisen kitkan vuoksi.

Käyttöohjeet

1. Aseta jalkojen ilmapumppu tasaiselle, vakaalle alustalle.
2. Valitse sopiva liitäntäsovitin, kytke se letkuliitäntään ja lukitse se kääntämällä lukitusvipua niin, että se on ilmaletkun suuntainen.
3. Varmista, että letku ei ole mutkalla.
4. Paina pumpun poljinta tasaisesti eikä liian nopeasti.
5. Voit lukea saavutetun paineen painemittarista.
6. Säilytä sovittimet asianmukaisessa paikassa väärinkäytön estämiseksi.

Tekniset tiedot/laitteet

- Nimellinen ylipaine: 4 bar
- Suuri, vakaa kulutuspinta, jossa on liukumaton kumipinnoite.
- Painemittari, jossa on kolme asteikkoa.
- Erilaisia liitäntäsovittimia polkupyörän ja puhallusveneen venttiileille.
  Tarkista, että sovittimet sopivat täytettävälle tuotteelle.
  Jos sinulla on kysyttävää sovittimista, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Käyttötarkoitus

- Puhallusta varten: Ilmapatjat, ilmapallot jne. Muut käyttötarkoitukset ovat kiellettyjä.

Puhdistusohjeet

- Puhdista kostealla liinalla, vältä liuottimia, syövyttäviä tai kaasumaisia aineita.

PL Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy poświęcić kilka minut na zapoznanie się z poniższymi instrukcjami. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować i przekazać ją użytkownikowi innym użytkownikom lub kolejnym właścicielom, w zależności od potrzeb.

Bardzo dziękuję!

Instrukcje bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać instrukcji producenta nadmuchiwanego elementu dotyczących maksymalnego ciśnienia.
- W przypadku elementów istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa, np. opon samochodowych, zalecamy sprawdzanie ciśnienia za pomocą kalibrowanego manometru.
- Należy regularnie sprawdzać, czy pompka nie jest uszkodzona. Uszkodzone nożne pompy powietrza nie mogą być stosowane.
- Wadliwe lub uszkodzone części mogą być naprawiane lub wymieniane w odpowiedni sposób wyłącznie przez warsztat serwisowy, chyba że w instrukcji obsługi podano inaczej.
- Podczas pracy z produktem należy upewnić się, że w pobliżu nie przebywają dzieci.
- Należy regularnie smarować/olejować wszystkie ruchome części.
- Pompki do powietrza należy przechowywać w suchym miejscu, bez dostępu światła słonecznego i unikać wszelkiego rodzaju uderzeń/wstrząsów.
- Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie należy doprowadzać do nadmiernego wzrostu ciśnienia w pompach.
- Podczas długotrwałego pompowania pompa może się znacznie nagrzewać z powodu tarcia między cylindrem a tłokiem pompy.

Instrukcja obsługi

1. Umieścić nożną pompkę powietrzną na równej, stabilnej powierzchni.
2. Wybierz odpowiedni adapter przyłączeniowy, podłącz go do złącza węża i zablokować ją, obracając dźwignię blokującą tak, aby była równoległa do węża powietrznego.
3. Upewnij się, że wąż nie jest zagięty.
4. Pedał pompy należy naciskać równomiernie i nie za szybko.
5. Osiągnięte ciśnienie można odczytać na manometrze.
6. Adaptery należy przechowywać w odpowiednim miejscu, aby zapobiec ich niewłaściwemu użyciu.

Dane techniczne/wyposażenie

- Nominalne nadciśnienie: 4 bar
- Duża, stabilna powierzchnia bieżnika z antypoślizgową powłoką gumową.
- Manometr z trzema skalami.
- Różne adaptery przyłączeniowe do zaworów rowerowych i zaworów łodzi nadmuchiwanych. Należy sprawdzić, czy adaptery są odpowiednie dla produktu, który ma być nadmuchiwany. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących adapterów należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Przeznaczenie

- Do nadmuchiwania: Opony samochodowe, motocyklowe i rowerowe, nadmuchiwane łodzie, materace powietrzne, balony itp. Inne zastosowania są zabronione.

Instrukcje czyszczenia

- Czyścić wilgotną szmatką, unikać rozpuszczalników, substancji żrących i gazowych.

CS Návod k obsluze

Vážený zákazníku

Před použitím přístroje si prosím několik minut přečtěte následující pokyny. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze si uschovejte a předejte jej dalším uživatelům nebo následným vlastníkům.
Děkuji mnohokrát!

Bezpečnostní pokyny

- Dodržujte pokyny výrobce pro nafukovanou položku týkající se maximálního tlaku.
- U položek důležitých z hlediska bezpečnosti, např. u automobilových pneumatik, doporučujeme kontrolovat tlak kalibrovaným tlakoměrem.
- Pravidelně kontrolujte, zda není nožní vzduchová pumpa poškozená. Poškozená nožní vzduchová čerpadla se nesmí používat.
- Vadné nebo poškozené díly smí řádně opravit nebo vyměnit pouze servisní dílna, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
- Při práci s výrobkem dbejte na to, aby se v jeho blízkosti nenacházely děti.
- Pravidelně promazávejte/olejujte všechny pohyblivé části.
- Nožní vzduchové pumpy skladujte na suchém místě bez přímého slunečního záření a vyhnout se jakýmkoli nárazům/otřesům.
- Čerpadla nepřetlakujte, abyste předešli nebezpečí výbuchu.
- Při dlouhodobém čerpání se může čerpadlo vlivem tření mezi válcem a pístem čerpadla značně zahřát.

Návod k obsluze

1. Umístěte nožní vzduchovou pumpu na rovný, stabilní povrch.
2. Vyberte vhodný připojovací adaptér, zapojte jej do hadicové přípojky a zajistěte ji otočením zajišťovací páky tak, aby byla rovnoběžná se vzduchovou hadicí.
3. Ujistěte se, že hadice není zalomená.
4. Sešlápněte pedál čerpadla rovnoměrně a ne příliš rychle.
5. Dosažený tlak můžete odečíst na manometru.
6. Adaptéry uchovávejte na vhodném místě, aby nedošlo k jejich zneužití.

Technické údaje/vybavení

- Jmenovitý přetlak: 4 bary
- Velká stabilní nášlapná plocha s protiskluzovým gumovým povrchem.
- Tlakoměr se třemi stupnicemi.
- Různé připojovací adaptéry pro ventily jízdních kol a nafukovacích člunů.
  Zkontrolujte, zda jsou adaptéry vhodné pro nafukovaný výrobek.
  Máte-li jakékoli dotazy ohledně adaptérů, obraťte se na zákaznický servis.

Zamýšlené použití

- Pro nafukování: pneumatiky automobilů, motocyklů a jízdních kol, nafukovací čluny, nafukovací matrace, balóny atd. Jiné použití je zakázáno.

Pokyny k čištění

- Čistěte vlhkým hadříkem, vyhněte se rozpouštědlům, žíravým nebo plynným látkám.

HU Használati utasítás

Kedves Ügyfél

A készülék üzemeltetése előtt szánjon néhány percet az alábbi utasítások elolvasására. Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót. Tartsa meg a használati utasítást, és adja át a más felhasználók vagy későbbi tulajdonosok számára.
Köszönjük szépen!

Biztonsági utasítások

- A maximális nyomásra vonatkozóan tartsa be a felfújható termék gyártójának utasításait.
- A biztonság szempontjából fontos elemek, pl. autógumik esetében javasoljuk, hogy a nyomást kalibrált nyomásmérővel ellenőrizze.
- Rendszeresen ellenőrizze a láblégszivattyút, hogy nem sérült-e meg. Sérült láblégszivattyúk
- nem szabad használni.
- A hibás vagy sérült alkatrészeket csak szervizben lehet megfelelően megjavíttatni vagy kicserélni, hacsak a használati utasítás másként nem rendelkezik.
- Amikor a termékkel dolgozik, győződjön meg róla, hogy nincsenek gyermekek a közelben.
- Kérjük, rendszeresen kenjen/olajozzon be minden mozgó alkatrészt.
- Kérjük, a láblégszivattyúkat száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja és kerüljön el mindenféle ütést/ütést.
- A robbanásveszély elkerülése érdekében ne állítsa túl nagy nyomás alá a szivattyúkat.
- Hosszú ideig tartó szivattyúzás esetén a szivattyú jelentősen felmelegedhet a szivattyúhenger és a szivattyú dugattyúja közötti súrlódás miatt.

Használati utasítás

1. Helyezze a láblégszivattyút egy vízszintes, stabil felületre.
2. Válassza ki a megfelelő csatlakozóadaptert, csatlakoztassa a tömlőcsatlakozóhoz és rögzítse a reteszelő kar elfordításával úgy, hogy az párhuzamos legyen a légtömlővel.
3. Győződjön meg róla, hogy a tömlő nem görbült el.
4. Nyomja le egyenletesen és nem túl gyorsan a szivattyú pedálját.
5. Az elért nyomást leolvashatja a nyomásmérőn.
6. Az adaptereket a visszaélések elkerülése érdekében tartsa megfelelő helyen.

Műszaki adatok/felszerelés

- Névleges túlnyomás: 4 bar
- Nagy, stabil taposófelület csúszásmentes gumiborítással.
- Nyomásmérő három skálával.
- Különböző csatlakozó adapterek kerékpár- és felfújható csónakszelepekhez.
  Kérjük, ellenőrizze, hogy az adapterek alkalmasak-e a felfújható termékhez.
  Ha bármilyen kérdése van az adapterekkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Rendeltetésszerű használat

- Felfújáshoz: Felfújható hajók, légmatracok, léggömbök stb. Egyéb felhasználás tilos.

Tisztítási utasítások

- Tisztítsa nedves ruhával, kerülje az oldószereket, maró vagy gáznemű anyagokat.

RO Instrucțiuni de utilizare

Stimate client

Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm să acordați câteva minute pentru a citi următoarele instrucțiuni.
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare și înmânați-le către alți utilizatori sau proprietari ulteriori, după caz.
Vă mulțumesc foarte mult!

Instrucțiuni de siguranță

- Respectați instrucțiunile producătorului pentru articolul care urmează să fie umflat în ceea ce privește presiunea maximă.
- Pentru elementele relevante pentru siguranță, de exemplu, anvelopele auto, vă recomandăm să verificați presiunea cu un manometru calibrat.
- Verificați periodic dacă pompa de aer pentru picioare este deteriorată. Pompe de aer pentru picioare deteriorate nu trebuie să fie utilizate.
- Piesele defecte sau deteriorate pot fi reparate sau înlocuite în mod corespunzător numai de către un atelier de service, cu excepția cazului în care se prevede altfel în instrucțiunile de utilizare.
- Când lucrați cu produsul, asigurați-vă că nu se află copii în apropiere.
- Vă rugăm să lubrifiați/uleificați în mod regulat toate piesele mobile.
- Vă rugăm să depozitați pompele de aer pentru picioare într-un loc uscat, fără lumina directă a soarelui și evitați orice fel de impact/șocuri.
- Nu suprasolicitați pompele pentru a evita riscul de explozie.
- Atunci când se pompează timp îndelungat, pompa se poate încălzi considerabil din cauza frecării dintre cilindrul și pistonul pompei.

Instrucțiuni de utilizare

1. Așezați pompa de aer pentru picioare pe o suprafață plană și stabilă.
2. Selectați adaptorul de conectare corespunzător, conectați-l la racordul furtunului și blocați-l prin rotirea manetei de blocare astfel încât să fie paralel cu furtunul de aer.
3. Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit.
4. Apăsați pedala pompei în mod uniform și nu prea repede.
5. Puteți citi presiunea atinsă pe manometru.
6. Păstrați adaptoarele într-un loc adecvat pentru a preveni utilizarea necorespunzătoare.

Date tehnice/echipament

- Suprapresiune nominală: 4 bar
- Suprafață de rulare mare, stabilă, cu strat de cauciuc antiderapant.
- Manometru cu trei scări.
- Diferite adaptoare de conectare pentru supape pentru biciclete și bărci gonflabile.
  Vă rugăm să verificați dacă adaptoarele sunt potrivite pentru produsul care urmează să fie umflat.
  Dacă aveți întrebări cu privire la adaptoare, vă rugăm să contactați serviciul clienți.

Utilizarea preconizată

- Pentru umflare: Anvelope de mașină, motocicletă și bicicletă, bărci gonflabile, saltele gonflabile, baloane, etc. Alte utilizări sunt interzise.

Instrucțiuni de curățare

- Curățați cu o cârpă umedă, evitați solvenții, substanțele corozive sau gazoase.

SK Návod na obsluhu

Vážený zákazník

Pred uvedením prístroja do prevádzky venujte niekoľko minút prečítaniu nasledujúcich pokynov. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu si uschovajte a odovzdajte ho ostatným používateľom alebo následným vlastníkom, ak je to vhodné.
Ďakujem veľmi pekne!

Bezpečnostné pokyny

- Dodržiavajte pokyny výrobcu nafukovanej položky týkajúce sa maximálneho tlaku.
- V prípade predmetov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, napr. automobilových pneumatík, odporúčame kontrolovať tlak pomocou kalibrovaného tlakomeru.
- Pravidelne kontrolujte, či nožná vzduchová pumpa nie je poškodená. Poškodené nožné vzduchové pumpy sa nesmie používať.
- Chybné alebo poškodené diely môže správne opraviť alebo vymeniť len servisná dielňa, ak nie je v návode na použitie uvedené inak.
- Pri práci s výrobkom dbajte na to, aby sa v jeho blízkosti nenachádzali deti.
- Všetky pohyblivé časti pravidelne mazať/olejovať.
- Nožné vzduchové pumpy skladujte na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia a vyhnúť sa akýmkoľvek nárazom/otrasom.
- Čerpadlá nepretlakujte, aby ste predišli riziku výbuchu.
- Pri dlhodobom čerpaní sa môže čerpadlo výrazne zahrievať v dôsledku trenia medzi valcom čerpadla a piestom čerpadla.

Návod na obsluhu

1. Nožné vzduchové čerpadlo umiestnite na rovný, stabilný povrch.
2. vyberte vhodný pripojovací adaptér, zapojte ho do hadicovej prípojky a uzamknite ju otočením blokovacej páky tak, aby bola rovnobežná so vzduchovou hadicou.
3. Uistite sa, že hadica nie je zalomená.
4. Stláčajte pedál čerpadla rovnomerne a nie príliš rýchlo.
5. Dosiahnutý tlak si môžete prečítať na manometri.
6. Adaptéry uchovávajte na vhodnom mieste, aby sa zabránilo ich zneužitiu.

Technické údaje/vybavenie

- Menovitý pretlak: 4 bary
- Veľký, stabilný povrch behúňa s protišmykovým gumovým povrchom.
- Tlakomer s tromi stupnicami.
- Rôzne pripojovacie adaptéry pre ventily bicyklov a nafukovacích člnov.
  Skontrolujte, či sú adaptéry vhodné pre výrobok, ktorý sa má nafúknuť.
  Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa adaptérov, kontaktujte zákaznícky servis.

Zamýšľané použitie

- Na nafukovanie: Nafukovanie pneumatík automobilov, motocyklov a bicyklov, nafukovacích člnov, nafukovacích matracov, balónov atď.
  Iné použitie je zakázané.

Pokyny na čistenie

- Čistite vlhkou handričkou, vyhýbajte sa rozpúšťadlám, korozívnym alebo plynným látkam.

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim - Germany
www.mts-gruppe.com

Intertec Polska Sp. z o.o.
Stara Wies, ul. Grodziska 22
05-830 Nadarzyn - Poland
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch

Stand: 09/2022

10942

SCAN ME

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.